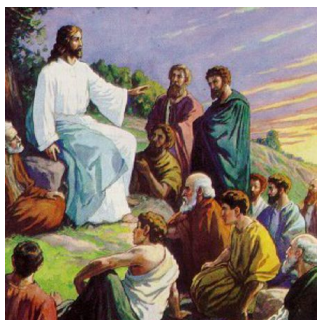


# THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME



## Mass Intentions Sunday, November 4<sup>th</sup>

**9:00 A.M.** † Claire Heiser / † Purgatorial Society / † All children aborted & Souls in Purgatory / In thanksgiving to St. Martin de Porres / Elizabeth Gomez (Health) / † Lizbeth Ceballos /

**11:00 A.M.** † José Mendoza / † Guillermina Vargas / † José María Zhanay / † Señor Ramón & Ramón Hijo Almodóvar / † Geovani Ottoniel Gutiérrez Chuc / En acción de gracias por la familia Gutiérrez / Griselda Méndez (Salud) / Tomas y Lesli Tiu (Aniversario de Bodas) / En acción de gracias a San Judas Tadeo y la Divina Misericordia / † Lizbeth Ceballos

**1:00 P.M.** † Jerry Villalba

**1:00 P.M.** French Mass

## Monday, November 5<sup>th</sup>

**7:00 A.M.** † Lizbeth Ceballos

**12:15 P.M.** For all the souls of the deceased members of Legion of Mary

**7:00 P.M.** † María Hortensia Palaguachi

## Tuesday, November 6<sup>th</sup>

**7:00 A.M.** People of the Parish

**12:15 P.M.** † Elide Thomas

**7:00 P.M.** † Lizbeth Ceballos

## Wednesday, November 7<sup>th</sup>

**7:00 A.M.** † Lizbeth Ceballos

**12:15 P.M.** † Grace Louise Buzzi Burns

**7:00 P.M.** † Sergia y Guillo Gómez

## Thursday, November 8<sup>th</sup>

**7:00 A.M.** † Lizbeth Ceballos

**12:15 P.M.** In thanksgiving to all saints

**7:00 P.M.** † Colon Hernández

## Friday, November 9<sup>th</sup>

*The Dedication of the Lateran Basilica*

**7:00 A.M.** † Lizbeth Ceballos

**12:15 P.M.** In thanksgiving to the Sacred Heart of Jesus

**6:30 P.M.** **Benediction**

**7:00 P.M.** † Lorenza Rivera

## Saturday, November 10<sup>th</sup>

*Saint Leo the Great, Pope and Doctor of the Church*

**9:00 A.M.** † Diana Herrera

**12:15 P.M.** † Grace Louise Buzzi Burns

**3:30 P.M.** **Sweet XVI Mass**

**5:30 P.M.** Souls of the Families Pavon, Barros, Montenegro & Friends

**7:00 P.M.** † Cameron James Willingham



### Next Sunday's Readings

1 Kgs 17:10-16

Heb 9:24-28

Mk 12:38-44 or 12:41-44

*Bread and wine are offered this month in thanksgiving to St. Jude and Our Lady of Guadalupe by Sylvia Hollingworth.*

### LET'S SAVE OUR CHURCH TOWER!

All of us, members of our beloved "Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish" are now involved in a major effort to raise \$800,000 for an urgent repair of our Church's tower, which is seriously damaged. We invite everyone in our Parish community to please make a pledge for this campaign now by calling Ms. Faria Sookdeo at the Rectory: 718-739-0241. The name of this Capital Campaign is "Generations of Faith" because we belong to an uninterrupted chain of generations of people and families that have been witnessing the Catholic faith in our Parish since its foundation, 130 years ago. That's why, in addition to the tower repair, we will dedicate some of the funds we raise to help the Senior Priests of our diocese (who need our helping hand) and the youth, who are getting ready to keep the flame of faith alive in our Parish after our departure. Do not waste time; call Faria now!

### SALVEMOS LA TORRE DE NUESTRA IGLESIA!

Todos nosotros, miembros de nuestra querida Iglesia de la "Presentación de la Santísima Virgen María" estamos ahora envueltos en un gran esfuerzo conjunto para recaudar \$800,000, a los fines de reparar la torre de nuestra Iglesia, que se encuentra seriamente agrietada. Invitamos a todos y a cada uno de nuestros feligreses, amigos y vecinos a que por favor haga su promesa para esta campaña llamando a Faria Sookdeo a la Rectoría parroquial: 718-739-0241. El nombre de esta gran Campaña Capital es "Generaciones de Fe" porque nosotros pertenecemos a una cadena ininterrumpida de generaciones de personas y familias que han sido testigos de la fe católica a lo largo de los años aquí en nuestra Parroquia de su fundación hace ya 130 años. Por eso mismo, además de la reparación de la torre, también dedicaremos parte de los fondos recaudados a los Sacerdotes Ancianos de nuestra diócesis (quienes necesitan nuestra mano amiga) y a los jóvenes, quienes se están preparando para mantener encendida la llama de la fe en nuestra Parroquia después que nosotros partamos. ¡No esperes más, llama a Faria ya!



"You shall love your neighbor as yourself." Will you share in Christ's saving mission as a priest, deacon or in the consecrated life? Contact the Vocation Office at (718) 827-2454 or email: [vocations@diobrook.org](mailto:vocations@diobrook.org)

"Amaras a tu prójimo como a ti mismo." ¿Compartiría la misión salvadora de Cristo como sacerdote, diacono o en la vida consagrada? Contacta a la Oficina de vocaciones al 718-827-2454 o correo electrónico: [vocations@diobrook.org](mailto:vocations@diobrook.org)

## The Pastor's Message

Sunday, November 4, 2018 –  
XXXI Sunday in Ordinary Time (Cycle B)  
1<sup>st</sup> Read.: Dt 6:2-6 Psalm: 18:2-4, 47, 51  
2<sup>nd</sup> Read.: Heb 7:23-28 Gospel: Mc 12:28b-34

### LOVE FOR GOD AND LOVE FOR OTHERS

Homily from Abbot Philip:

Today the readings invite us to place our love of God before all else in our lives. Already in the Old Testament, the prophets and many of the writers recognized that God must come first. When God is first, our lives become ordered and work well.

The first reading is from the Book of Deuteronomy and speaks clearly: "Therefore, you shall love the Lord, your God, with all your heart, and with all your soul, and with all your strength." We are perhaps so used to these words that they have become meaningless to us. We need to listen to them again and let them touch the depths of our hearts. These words need to be written in our hearts and lived in our lives. This God who has come in time and history to save us is asking us for our whole lives.

Today many people no longer believe that God exists or that God has spoken. We are invited to make a choice in our lives: either God exists and we must serve Him or God does not exist and we should reject the craziness of the teachings about God. Instead, many of us won't make a clear choice. We will stay in doubt but not choose. We want to believe but are frightened of believing and find it easier not to believe. The readings today call us to a choice.

The second reading today comes from the Letter to the Hebrews. This letter is always speaking about Jesus as the High Priest. Many of us are not so familiar with this image of a High Priest, which comes from the Jewish faith. The High Priest is an important figure because it is the High Priest who makes sacrifices. The author of this letter wants us to understand that the High Priests of the Jewish people always changed because they died. Instead of that kind of High Priest, we have Jesus, who never dies: "Jesus, because he remains forever, has a priesthood that does not pass away. Therefore, he is always able to save those who approach God through him, since he lives forever to make intercession for them. It was fitting that we should have such a high priest."

It is Jesus who opens the door to heaven for us. It is Jesus who shows us how to pray always. It is Jesus who shows us how to sacrifice ourselves for others. Because Jesus is God, Jesus opens the door to God for us.

Still we are challenged to believe. All of this religious language must become our lived experience of God and of His presence in our daily lives.

The Gospel from Saint Mark brings us back once again to this challenge of love for God and love for others. Only when we live this way, with love for God and others, can we claim to be followers of Jesus. Even if we talk about Jesus, unless we follow His way of living, we are only talking about Him and not believing in Him with our lives. Jesus wants us to love Him and to live as He lived, in sacrificial gift for others. Jesus loves us. Will we love Him and follow Him?

(Source: <http://www.christdesert.org>)



### Grupos de Familia

AL-ANON y ALATEEN

#### Grupo 24 Horas

Reuniones: Sábados 2:00pm-4:00pm  
Iglesia Presentación de la Santísima Virgen María  
88-19 Parsons Boulevard  
Jamaica, NY 11432 tren E parada Parsons Blvd.

¿Su Hogar esta triste porque alguien bebe demasiado?  
NOSOTROS PODEMOS AYUDARLE...  
Para mas Información: (917) 513-3690

### FOOD PANTRY / DESPENSA DE ALIMENTOS

The food pantry takes place every  
1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Tuesday of the month from 4:30 p.m.

La despensa de alimentos son todos los primeros y  
terceros martes de cada mes a las 4:30 p.m.

### DEFENSIVE DRIVING CLASS

Ss. Joachim & Anne Church

Saturday November 10, 2018

10% discount on Insurance or 4 points reduction

For Information Contact: Joe Ditaranto: (917) 912-6422,

Or Email: [jditaro@aol.com](mailto:jditaro@aol.com)

### CLASE DE MANEJO DEFENSIVO

Parroquia de San Joaquín y Santa Ana

Sábado 10 de noviembre de 2018

10% de descuento en seguro o reducción de 4 puntos

Para información de contacto: Joe Ditaranto

(917) 912-6422, o Correo electrónico: [jditaro@aol.com](mailto:jditaro@aol.com)

## El Mensaje del Párroco

Domingo 4 de Noviembre del 2018 –  
XXXI Domingo del Tiempo Ordinario (Ciclo B)  
1ª Lect.: Deut 6: 2-6 Salmo: 18:2-4, 47, 51  
2ª Lect.: Heb 7:23-28 Evangelio: Mc 12:28b - 34

## AMOR POR DIOS Y AMOR POR LOS DEMAS

Mis queridas hermanas y mis queridos hermanos:

¡QUE EL SEÑOR TE BENDIGA! Hoy vamos a compartir las reflexiones de **Fray Miguel de Burgos Nuñez**, sobre el mensaje de la Palabra de Dios en este Domingo:

La primera lectura forma parte de lo que se conoce como los mandamientos deuteronomícos, que son una especie de catequesis de una escuela, que encierra el famoso Shema (¡escucha Israel!), Los israelitas deben llevar esto en su corazón, y por ello copiaron la costumbre oriental de hacer como amuletos y símbolos en las manos y en los brazos. Amar a Dios con todo el corazón, con toda el alma, con todas sus fuerzas, como veremos en el evangelio, es dedicarle nuestro ser. Para Israel, independientemente de la teología de la revelación, el llegar a ser monoteísta se explica por sus vidas, sus sufrimientos en la esclavitud de Egipto y por la fuerza que encontraron en el Dios Yahvé, que les llevó a la libertad.

La segunda lectura vuelve sobre la carta a los Hebreos y nos ofrece los tonos polémicos que el autor quiere poner sobre la mesa: es una polémica contra el sacerdocio levítico y ritual. Aquellos morían y eran sucedidos por sus hijos y familiares, lo cual denota la precariedad de ese sacerdocio. Pero con Jesucristo no puede suceder así, porque su sacrificio de amor, llevado a cabo en la cruz, es un sacrificio eterno, que abarca toda la historia. Ya no son necesarios los sacrificios rituales a Dios, porque Jesucristo los ha hecho ineficaces. Los sacerdotes antiguos debían purificarse personalmente antes de ofrecer un sacrificio por el pueblo, pero Jesús, el Hijo de Dios, ha puesto fin a una religión que no salva. Solamente salva, y para siempre, el sacrificio de su amor por todos nosotros, ofrecido a Dios.

El evangelio nos presenta al escriba que quiere profundizar de lleno en la Torah, la ley del judaísmo, ¿con qué intención? El escriba, en verdad, no pretendía poner una trampa a Jesús como querían los saduceos, un momento antes, a propósito de la resurrección. Pero en su búsqueda de aclaración se ha quedado una cosa clara: el amor a Dios y el amor al prójimo no tiene “esencias” distintas. El amor, en el NT es de un “peso” extraordinario que no queda ni en “eros”, ni en “amistad”. Es un amor de calidad el ágape que tiene que ser el mismo para Dios y para los hombres, aunque los mandamientos se enumeren en primero y segundo. Esta sería la ruptura que Jesús quiere hacer con la discusión de los letrados sobre el primero o el segundo, sobre si el prójimo son los de “mi pueblo” o no.

Porque no hay dos tipos de amor, uno para Dios y otro para el prójimo, sino que con el mismo amor amamos a Dios y a los hombres. Diríamos que son inseparables, porque el Dios de Jesús, el Padre, no quiere ser amado El, como si fuera un ser absoluto y solitario. Así resuelve Jesús la gran pregunta del escriba, de una manera profética e inaudita.

Lo que el evangelio de hoy quiere poner de manifiesto es que el amor a Dios debe también ser amor a los hombres. Muchos se contentan con decir que aman a Dios, pero muchas veces se encuentran razones para no amar al prójimo. Aquí es donde el evangelio se hace novedad maravillosa para todos los seguidores de Jesús y para todos los hombres. Eso es lo que identifica al Dios verdadero de los dioses falsos: quiere ser amado en los hermanos. Es eso lo que el autor de la 1Jn pone de manifiesto en su teología de que Dios es amor y no podemos amar a Dios a quien no vemos si no amamos al hermano a quien vemos. Pero esta teología la puso en marcha el profeta de Galilea, Jesús de Nazaret... y por ello dio la vida.

(Source: <http://www.dominicos.org>).

### CCD Registrations / Registraciones para Catecismo

October

Saturday / Sábado: 10:00 a.m. – 5:30 p.m.

Sunday / Domingo: 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Wednesday / Miércoles: 4:00 p.m. – 7:30 p.m.

#### SAFE ENVIRONMENT COMPLIANCE STATEMENT

The parish of Presentation of the Blessed Virgin Mary, located in Jamaica NY, complies with all Safe Environment mandates set forth by the Diocese of Brooklyn and the US Conference of Catholic Bishops. All employees and volunteers who have contact with children must attend a Virtus session, sign a code of conduct and submit to a background search. If you need to register for a Virtus session please do so at [www.virtus.org](http://www.virtus.org). The Diocese of Brooklyn wishes to do everything possible to see that all people, particularly children, are safe in all pastoral settings. Excuses and rationalizations for such criminal actions will not be accepted. To report sexual abuse involving diocesan personnel—priests, deacons, teachers, employees or volunteers at schools or parishes please call The Diocese of Brooklyn toll-free, confidential reporting number 1-888-634-4499

#### DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

La Parroquia de la Presentación de la Bienaventurada Virgen María, localizada en Jamaica NY, cumple con todos los requisitos de Ambiente Seguro exigidos por la Diócesis de Brooklyn y la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Todos los empleados y voluntarios que tengan contacto con niños y/o menores de edad deben participar en el programa “Virtus”, deben firmar un Código de Conducta y deben depositar una autorización para una revisión de antecedentes penales. Si usted necesita inscribirse para una sesión de “Virtus”, por favor vaya a la página: [www.virtus.org](http://www.virtus.org) La Diócesis de Brooklyn desea hacer todo lo posible para asegurar que todas las personas, particularmente los niños y menores de edad, se encuentren seguros con respecto a todos los ambientes pastorales. Excusas y racionalizaciones con respecto a ese tipo de conductas criminales no serán aceptadas. Para reportar abuso sexual contra personal diocesano (sacerdotes, diáconos, profesores, empleados, voluntarios en escuelas o parroquias) por favor llame al siguiente número de teléfono sin cargos: 1-888-634-4499.